

بيان الحقائق الرئيسية لحساب التوفير و حساب ألوان

Key Facts Statement (KFS) Savings Accounts, Super Saver Account and Alwan Account

<p>A Savings Account is a personal bank account designed to meet your transactional needs. The Key Facts Statement (KFS) provides key product features and indicative information about the interest rates, fees, and charges associated with this product.</p>	<p>حساب التوفير هو حساب بنكي شخصي لتلبية احتياجات معاملاتك. يُزودك بيان الحقائق الرئيسية بمواصفات المنتج الرئيسية، ومعلومات إرشادية حول الفوائد والرسوم والتكاليف الخاصة بهذا المنتج.</p>
<p>Product information</p>	<p>معلومات المنتج</p>
<p><u>Savings Account:</u></p> <p>Product Description:</p> <p>With the National Bank of Umm Al Qaiwain ("NBQ") Savings Account, you will earn interest on your credit balance. You can access your account with an international free Debit Card. Our mobile application and Online Banking Services help you keep track of your transactions 24 hours a day.</p>	<p><u>حساب التوفير:</u></p> <p>وصف المنتج:</p> <p>مع حساب التوفير من بنك أم القيوين الوطني ("البنك") ستكتسب فائدة على رصيدك الدائن. يمكنك الوصول إلى حسابك باستخدام بطاقة الخصم الدولي الصادرة مجاناً، يساعدك تطبيق الهاتف المحمول والخدمات المصرفية عبر الإنترنت على متابعة معاملاتك، على مدار 24 ساعة يومياً.</p>
<p>Features & Benefits</p> <p>Eligibility: UAE Nationals, Individual UAE residents, and non-residents (salaried, non-salaried, minors).</p> <p>Cheque Book: Not offered.</p> <p>Account Currency: AED, USD, EUR, and GBP.</p> <p>International Debit Card: Offered (in AED only) and can be used globally.</p> <p>Joint Account: Possible.</p> <p>Monthly E-statement: Will be sent to your email address registered with the NBQ.</p> <p>Mobile and Online Banking: Available for viewing statements and executing transactions.</p> <p>Free SMS for Transactions.</p> <p>Standing Instruction/Utility Bill Payment/Direct Debit Authority (DDA): Available based on the service request.</p>	<p>المواصفات والمزايا:</p> <p>الأهلية: مواطنو دولة الإمارات العربية المتحدة، المقيمون في دولة الإمارات العربية المتحدة، و غير المقيمين (براتب، بدون رواتب، القصر).</p> <p>دفتر الشيك: غير متوفر.</p> <p>عملة الحساب : يمكن أن تكون عملة الحساب أي من الدرهم الإماراتي، الجنيه الإسترليني، اليورو، الدولار الأمريكي.</p> <p>بطاقة خصم دولية : متوفرة (بالدرهم فقط) ويمكن استخدامها عالمياً.</p> <p>حساب مشترك : إمكانية فتح حساب مشترك.</p> <p>كشف الحساب الإلكتروني الشهري : سيتم إرسال كشف الحساب الإلكتروني الشهري على عنوان البريد الإلكتروني المسجل لدى البنك.</p> <p>تطبيقات الهاتف المحمول : تطبيق الهاتف المحمول والخدمات المصرفية عبر الإنترنت يمكن لصاحب الحساب أيضاً استخدام تطبيق الهاتف المحمول و الخدمات المصرفية عبر الإنترنت لمعاينة كشف الحساب و تنفيذ المعاملات.</p> <p>رسائل نصية مجانية للمعاملات.</p> <p>إمكانية إعداد التعليمات المستدمرة ودفع فواتير الخدمات : وصلاحية الخصم المباشر بناءً على طلب الخدمة.</p>

Alwan Account:

Product Description:

Alwan Children's Saving Scheme is designed to encourage your children to enjoy saving and start a regular savings plan that earns interest.

Features & Benefits:

Eligibility: Children of UAE Nationals and Expatriates up to 18 years.

Minimum Balance: AED 500/-.

Minimum Regular Contribution: AED 200/-

Maximum Amount: No ceiling limits

Free SMS for Transactions.

حساب ألوان:

وصف المنتج:

تم تصميم برنامج حساب ألوان لمدخرات الصغار لتشجيع أطفالك على الاستمتاع بالإيدار، لذلك ابدأ بخطوة إدخار منتظمة تحقق الفائدة.

المواصفات والمزايا:

العملاء المؤهلون: للأطفال من دولة الإمارات العربية المتحدة والمقيمين حتى 18 عاماً.

الحد الأدنى للرصيد: 500 درهم .

الحد الأدنى للاشتراك: العادي 200 درهم .

الحد الأقصى: لا يوجد.

رسائل نصية مجانية للمعاملات.

Applicable Interest Rates				أسعار الفائدة المطبقة			
	Interest Rate (per annum)	Basis of Interest Calculation	Interest Credit Frequency	فترة إيداع الفوائد	أساس حساب الفائدة	سعر الفائدة (سنويًّا)	
Savings Account	Up to 1.00%	Minimum Monthly Balance	Half yearly, Interest is credited in January and July	نصف سنويٍّ، تُودع الفائدة في يناير و يوليو.	الحد الأدنى للرصيد الشهري	يصل إلى %1.00	حساب التوفير
Alwan Account	Up to 1.00%	-On monthly average balance -Booking monthly	Half yearly, Interest is credited in January and July	نصف سنويٍّ، تُودع الفائدة في يناير و يوليو.	- متوسط الرصيد شهريًّا - مجمعة شهريًّا	يصل إلى %1.00	حساب ألوان
Super Saver Account	Rates as per applicable level for the month , this is subject to changes on periodic monthly basis Applicable for new Payroll customers accounts opened w.e.f 01/12/2025	On monthly average balance	Credited monthly	تُودع شهريًّا	- متوسط الرصيد الشهري	وفقاً للفئات المطبقة لهذا الشهر، تخضع للتغييرات على أساس شهريٍّ دوريًّا *طبق على حسابات العملاء الجدد المفتوحة اعتباراً من تاريخ يوم 2025/12/01	حساب التوفير الممتاز
Fees and Charges of				الرسوم والمصاريف لـ			
<u>Savings Account:</u>				<u>حساب التوفير:</u>			
Charges for Non-Maintenance of Minimum Balance: AED 26.25 per month (including VAT) if the monthly average balance falls below AED 500 (Exemption: Customers with loans/finance and deposits).				رسوم عدم المحافظة على الحد الأدنى للرصيد 26.25 درهم شهرياً (إذا انخفض الرصيد الشهري إلى أقل من 500 درهم) (إعفاء - العملاء الذين لديهم قروض / تمويل وودائع). رسوم فتح الحساب مجانية. رسوم إغلاق الحساب (خلال 6 أشهر من فتح الحساب) 105 درهم.			

Account Opening: Free.

Account Closure Fee (within 6 months of opening): AED 105 (including VAT).

Daily ATM Cash Withdrawal Limit: AED 10,000.

Daily Retail Purchase Transaction Limit: AED 20,000.

Alwan Account:

Minimum Balance Requirement: AED 500.

5 Free Withdrawals per Year: Maximum AED 10,000.

Charge for Each Withdrawal Above the 5th in a Year: AED 25 per transaction.

Super Saver Account

No Minimum Balance Requirement.

Unlimited Withdrawals Allowed.

Account Opening: Free.

Account Closure Fee (within 6 months of opening): AED 105 (including VAT).

The customer is entitled to receive a tier - based interest which is paid every month. The interest payable on the average monthly balance in the account will be computed and credited to your account as per the terms and conditions of the product. The rates are subject to periodic changes monthly or as per NBQ discretion. interest rates will be available under Schedule of fees & Charges in NBQ website.

الحد الأقصى للسحب النقدي اليومي من أجهزة الصراف الآلي 10,000 درهم

الحد الأقصى لمعاملات الشراء اليومية 20,000 درهم

حساب ألوان:

شرط الحد الأدنى للرصيد 500 درهم.

5 عمليات سحب مجانية في السنة بحد أقصى 10,000 درهم.

يفرض 25 درهم إماراتي على كل عملية سحب تزيد عن خامس عملية سحب في السنة.

حساب التوفير الممتاز

- لا يوجد حد أدنى للرصيد.
- يسمح بعمليات سحب غير محدودة.
- فتح الحساب مجاني.
- رسوم إغلاق الحساب (خلال 6 أشهر من فتحه) هي 105 درهم إماراتي (شاملة ضريبة القيمة المضافة).
- يحق للعميل الحصول على فائدة على أساس الفئه والتي يتم دفعها كل شهر. سيتم احتساب الفائدة المستحقة على متوسط الرصيد الشهري في الحساب وإضافتها إلى حسابك وفقاً لشروط وأحكام المنتج. تخضع الأسعار للتغييرات الدورية شهرياً أو وفقاً لتقدير بنك أم القيوين الوطني.
- الرجوع إلى الموقع الإلكتروني لمعرفة أحدث أسعار الفائدة.

Other important information	معلومات مهمة أخرى
<p>Not maintaining the required minimum monthly balance could lead to a fee being levied.</p> <p>For full and latest fees & charges, banking packages and other details please visit our website www.nbq.ae</p> <p>NBQ standard banks account Terms and Conditions are applicable</p> <p>NBQ reserves the right to make permissible changes to the Terms and Conditions. You will be given 60 calendar days' notice before such changes are implemented.</p> <p>If you need further clarification or in case you are not accepting the new/modified terms and conditions, please reach the nearest branch within the specified period or call us on 600565656.</p> <p>For complaints and suggestion, please Call us at 600565656, or send your complaint to customercare@nbq.ae . We will respond to all complaints within 10 working days.</p>	<p>عدم الحفاظ على الحد الأدنى المطلوب من الرصيد الشهري يمكن أن يؤدي إلى فرض رسوم.</p> <p>للحصول على الرسوم المحدثة والكاملة وغيرها، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: www.nbq.ae</p> <p>• تطبق شروط وأحكام الحساب المصرفي لبنك أم القيوين الوطني</p> <p>يحتفظ البنك بالحق في إجراء التغييرات المسموحة بها على الشروط والأحكام. سيتم إرسال إشعار قبل 60 يوماً من تنفيذ هذه التغييرات.</p> <p>إذا كان لديك توضيح إضافي أو في حالة عدم موافقتك على الشروط والأحكام، يرجى زيارة فرع خلال الفترة المحددة أو الاتصال بنا على الرقم 600565656.</p> <p>في حال الشكاوى والإقتراحات، يرجى الاتصال بنا على الرقم 600565656 أو ارسل الشكوى على customercare@nbq.ae وسنقوم بالرد على جميع الشكاوى خلال 10 أيام عمل.</p>
WARNING	التحذيرات
<p>NBQ may close the account if account conduct is found to be unsatisfactory as per NBQ's compliance policy and in line with the UAE Central Bank regulations.</p> <p>You are required to always provide NBQ with copies of your updated documents. Not providing these documents might result in the charges, transactions being restricted, account being blocked, or account being closed.</p> <p>Please keep your debit cards, PIN, and online banking credentials safe to avoid any misuse or fraudulent actions by others.</p> <p>In the event of your failure to meet our terms and conditions before and during your relationship with us, there will be consequences which may include</p>	<p>يجوز للبنك إغلاق الحساب إذا ثبت أن سلوك الحساب غير مرضٍ وفقاً لسياسة الإمتنان الخاصة بالبنك ووفقاً للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.</p> <p>يجب تزويد البنك بنسخ من مستنداتك المحدثة في جميع الأوقات. وقد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو حظر الحساب أو إغلاقه.</p> <p>يرجى الاحتفاظ ببطاقات الخصم الخاصة بك، ورقم التحريف الشخصي وبيانات الاعتماد المصرفية عبر الإنترنت آمنة لتجنب أي سوء استخدام أو إجراءات احتيالية من قبل الآخرين.</p> <p>في حال عدم التزامك بشروطنا وأحكامنا قبل وأنباء معاملتك معنا، ستكون هناك عواقب قد تشمل تقييد حسابك المصرفي أو حظره أو إغلاقه.</p> <p>سيكون الحساب خاماً في حال عدم وجود معاملات لمدة 3 سنوات، وفقاً للوائح المصرف المركزي، وسيتم تحويل الرصيد المتاح، إن وجد، إلى المصرف المركزي بعد 5 سنوات من آخر معاملة.</p>

restriction, blockage, or closure of your Bank account. The account will be dormant if there are no transactions performed for a period of 3 years, as per the Central Bank regulations. The available balance, if any, will be transferred to the Central Bank after 5 years of last transaction.	
Cooling-off Period	فترة المراجعة
In the unfortunate event that a customer has a change of mind and decides to close the account within 5 business days of opening it, NBQ will permit to withdrawal of funds without paying the account closure fees.	إذا قرر صاحب الحساب إغلاق حسابه خلال خمسة (5) أيام عمل من تاريخ فتح الحساب، فإن بنك أم القيوين الوطني يسمح للعميل بسحب أمواله من غير أن يدفع رسوم إغلاق الحساب.
Marketing and Promotional - Communication	التواصل - للتسويق والترويج
I agree to receive promotional/marketing/products communication from NBQ Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	أوافق على تلقي الاتصالات الترويجية والتسويقية الخاصة بالمنتجات من بنك أم القيوين الوطني نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
Preferred mode of communication (if yes) Email <input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/>	طريقة الاتصال المفضل (إذا نعم) الرسائل القصيرة <input type="checkbox"/> البريد الإلكتروني <input type="checkbox"/>

أقر بمحظوظ هذا بأنني قد قرأت وفهمت محتويات بيان الحقائق الرئيسية هذا.

I hereby acknowledge that I have read and understood the contents of this Key Facts Statement.

Customer Name		اسم العميل
Mobile Number		رقم الهاتف
Email Address		البريد الإلكتروني
Date		التاريخ
Customer Signature		توقيع العميل
BM/RM signature		توقيع مدير الفرع/ مدير الحساب

Dec/2025

بنك أم القيوين الوطني ش.م.ع. هو بنك مرخص من قبل مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي
National Bank of Umm Al Qaiwain P.S.C., Licensed by Central Bank of the UAE